

**SPA**

Traducción del  
manual original



## CULTIVADOR DE ARRIATES CULTIVION

Manual de instrucciones

58\_80347-R  
10/2021

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE USUA-  
RIO ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA

   #♥ELECTRIC

**PELLENC**



# TABLA DE CONTENIDOS

<b>1. INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>5</b>
<b>2. SEGURIDAD .....</b>	<b>6</b>
2.1. USOS PREVISTOS .....	6
2.2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA HERRAMIENTA .....	6
2.2.1. SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO .....	6
2.2.2. SEGURIDAD ELÉCTRICA .....	6
2.2.3. SEGURIDAD DE LAS PERSONAS .....	7
2.2.4. UTILIZACIÓN Y LIMPIEZA DE LA HERRAMIENTA .....	7
2.2.5. USO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA Y PRECAUCIONES DE USO .....	8
2.2.6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA .....	8
2.2.7. GESTIÓN DE LA HERRAMIENTA AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL .....	8
2.3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA CULTIVADOR DE ARRIATES CULTIVION .....	8
2.4. MEDIDAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON EL USO DEL CARGADOR Y LA BATERÍA PELLENC .....	8
2.5. SEÑALES DE SEGURIDAD .....	9
2.6. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL .....	9
2.7. PRÁCTICAS DE SEGURIDAD .....	10
<b>3. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....</b>	<b>11</b>
3.1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA .....	11
3.2. CONTENIDO DE LA CAJA .....	12
3.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....	12
3.3.1. CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA HERRAMIENTA .....	12
3.3.2. VALORES DE EMISIÓN DE VIBRACIONES Y NIVELES DE PRESIÓN ACÚSTICA .....	12
<b>4. PUESTA EN SERVICIO .....</b>	<b>14</b>
4.1. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA EMPUÑADURA DELANTERA .....	14
4.2. MONTAJE DEL CABEZAL DE LA HERRAMIENTA .....	15
4.2.1. MONTAJE DEL JUEGO DE FIJACIÓN DE LAS CUCHILLAS .....	15
4.2.2. MONTAJE DEL JUEGO DE FIJACIÓN DE LA CUCHILLA DE LA HERRAMIENTA .....	16
4.3. INSTALACIÓN DE LA BATERÍA EN EL ARNÉS .....	17
4.4. CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN A LA HERRAMIENTA .....	17
4.5. CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS PELLENC A LA HERRAMIENTA .....	18
4.5.1. BATERÍA 250 .....	18
4.5.2. BATERÍAS ULIB 750 / 1200 / 1500 .....	19
4.5.3. BATERÍA ALPHA 520 .....	20
<b>5. USO .....</b>	<b>21</b>
5.1. INSTALACIÓN DEL ARNÉS .....	21
5.2. ENCENDIDO Y APAGADO DE LA BATERÍA .....	21
5.3. SUJECIÓN DE LA HERRAMIENTA CON LA MANO .....	21
5.4. ARRANQUE EN MODO NORMAL .....	21
5.5. ARRANQUE EN MODO CONTINUO .....	22

5.6. SELECTOR DE VELOCIDAD .....	24
5.7. AJUSTE DE LA INCLINACIÓN DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO .....	25
5.8. LOS DISTINTOS USOS .....	27
<b>6. MANTENIMIENTO .....</b>	<b>28</b>
6.1. TABLA DE MANTENIMIENTO .....	28
6.2. LIMPIEZA DE LA HERRAMIENTA .....	28
6.3. COMPROBACIÓN DE LA FIJACIÓN DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO .....	29
6.4. AFILADO DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO .....	29
6.5. SUSTITUCIÓN DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO .....	29
<b>7. FALLOS Y REPARACIÓN DE AVERÍAS .....</b>	<b>31</b>
<b>8. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE .....</b>	<b>33</b>
8.1. ALMACENAMIENTO .....	33
8.2. TRANSPORTE .....	33
<b>9. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES .....</b>	<b>34</b>
9.1. ACCESORIOS INCLUIDOS .....	34
9.2. ACCESORIOS DISPONIBLES COMO OPCIÓN .....	34
9.3. CONSUMIBLES .....	36
<b>10. GARANTÍA .....</b>	<b>37</b>
10.1. GARANTÍAS GENERALES .....	37
10.1.1. GARANTÍA LEGAL .....	37
10.1.2. GARANTÍA COMERCIAL PELLENC .....	37
10.1.3. SERVICIO POSVENTA DE PAGO .....	39
<b>11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: CULTIVION .....</b>	<b>40</b>
11.1. DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD: CULTIVION .....	40

## 1. INTRODUCCIÓN

Estimado cliente:

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros con la compra de Cultivador de arriates Cultivion. Correctamente utilizado y mantenido, este material le procurará años de satisfacción.

### **Aviso**



Su aparato contiene numerosos materiales reciclables y aptos para su valorización. Entréguelo a su distribuidor o, en su defecto, a un centro de asistencia autorizado para efectuar el tratamiento.



Es necesario conocer la normativa vigente en su país en materia de protección del medioambiente relacionada con su actividad.

### **Aviso**



Es imprescindible leer esta guía de usuario en su TOTALIDAD antes de usar la herramienta o proceder a ninguna operación de mantenimiento. Ajustarse escrupulosamente a las instrucciones e ilustraciones presentes en este documento.

A lo largo de esta guía del usuario, encontrará varios avisos e informaciones denominados: NOTA, IMPORTANTE, ATENCIÓN Y ADVERTENCIA.

Las indicaciones identificadas como «NOTA» ofrecen información adicional.

Las indicaciones identificadas como «IMPORTANTE» advierten al usuario de un posible riesgo para el material.

Las indicaciones identificadas como «ATENCIÓN» señalan una posible situación peligrosa que, si no se puede evitar, puede causar lesiones graves.

Las indicaciones identificadas como Este pictograma de «ADVERTENCIA» señalan una posible situación peligrosa que, si no se puede evitar, puede causar la muerte o lesiones graves.

El aviso  indica que si no se respetan los procedimientos o las instrucciones, los daños no estarán cubiertos por la garantía y los gastos de reparación correrán a cargo del propietario.

En la herramienta, unas señales de seguridad también recuerdan las medidas a adoptar en materia de seguridad. Localice y observe estas señales antes de utilizar esta herramienta. Cambie inmediatamente cualquier señal parcialmente ilegible o dañada.

Consulte el capítulo Sección 2.5, “Señales de seguridad” para ver el esquema de localización de las señales de seguridad colocadas en la herramienta.

No se puede reproducir ninguna parte de este manual sin el acuerdo previo por escrito de la empresa PELLENC. Las ilustraciones presentes en este manual se dan a título indicativo y no son en ningún caso contractuales. La empresa PELLENC se reserva el derecho a introducir en sus productos cualquier modificación o mejora que considere necesarias sin tener que comunicarlás a los clientes que ya tengan un modelo similar. Este manual forma parte de la herramienta y deberá entregarlo junto con ella en caso de que esta sea cedida.

## 2. SEGURIDAD

### 2.1. USOS PREVISTOS

- Cultivion es una herramienta t destinada al uso exclusivo en el suelo. Permite desherbar, airear, cultivar y mezclar los fertilizantes con la tierra.
- Cultivion se puede utilizar igualmente para cavar surcos utilizando la herramienta de trabajo adecuada para ello (ref. 83849).
- Cultivion se puede utilizar también como cortabordes gracias a los laterales cortantes de la cuchilla.
- La empresa PELLENC no asumirá ningún tipo de responsabilidad en caso de daños provocados por un uso inadecuado y diferente al previsto.
- Asimismo, la empresa PELLENC no asumirá ningún tipo de responsabilidad daños ocasionados por la utilización de piezas o de accesorios que no aparezcan especificados en esta manual.

### 2.2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA HERRAMIENTA



#### Aviso

**Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** Si no observa las instrucciones que se enumeran a continuación, puede provocarse una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

#### Nota

**Conservar todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término «herramienta eléctrica» en los anuncios hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable de alimentación).

#### 2.2.1. SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO

1. **Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
2. **No utilizar las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ni en presencia de líquidos inflamables, gas o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo y los gases
3. **Mantener a niños y demás personas presentes alejadas de la herramienta eléctrica durante su uso.** Cualquier distracción puede hacerle perder el control de la herramienta.

#### 2.2.2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

1. **Es necesario que los enchufes de la herramienta eléctrica estén adaptados a la toma. No modificar la clavija de ninguna manera. No usar adaptadores con las herramientas eléctricas que tengan derivación a tierra.** El riesgo de descarga eléctrica se reduce evitando las clavijas modificadas y utilizando enchufes adaptados.
2. **Evitar cualquier contacto del cuerpo con las superficies en contacto con la tierra, como tuberías, radiadores, cocinas o neveras.** Si su cuerpo está en contacto con la tierra, el riesgo de descarga eléctrico es mayor.
3. **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La penetración de agua en el interior de una herramienta aumentará el riesgo de impacto eléctrico (con la excepción de las herramientas para las cuales se especifica un índice de protección "IP").

4. **No deteriorar el cable. Nunca utilizar el cable para llevar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado de fuentes de calor, lubricantes, aristas y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de impacto eléctrico.
5. **Al utilizar la herramienta eléctrica en el exterior, usar un alargador adaptado al uso en exteriores.** El uso de un cable adaptado al uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
6. **Si no se puede evitar usar la herramienta en un entorno húmedo, usar una fuente de alimentación protegida por un disyuntor por corriente diferencial (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 2.2.3. SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

1. **Permanecer atento, observar lo que está haciendo y demostrar sentido común en la utilización de su herramienta eléctrica. No utilizar una herramienta eléctrica cuando está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de falta de atención durante la utilización de una herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones graves.
2. **Utilizar un equipo de protección individual. Usar siempre una protección para los ojos.** Los equipos de protección individual, como las máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protecciones acústicas reducen las lesiones cuando se usan adecuadamente.
3. **Evitar todo arranque inesperado. Cerciorarse de que el interruptor está en posición de parada antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o al bloque de baterías, levantarla o transportarla.** Tener el dedo en el interruptor al trasladar una herramienta eléctrica o enchufar la herramienta eléctrica con el interruptor en posición de encendido da lugar a accidentes.
4. **Retirar toda llave de regulación antes de poner la herramienta eléctrica en marcha.** Una llave que se deja en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede dar lugar a lesiones.
5. **No precipitarse. Conservar una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Vestirse de manera adaptada. No usar ropas amplias ni joyas. Mantener el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** Las prendas amplias, las joyas y el pelo largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
7. **Si se le ha suministrado dispositivos de conexión de equipos para la extracción y recuperación de polvo, asegurarse de que están debidamente conectados y de que se utilizan correctamente.** El uso de aspiradores de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

### 2.2.4. UTILIZACIÓN Y LIMPIEZA DE LA HERRAMIENTA

1. **No forzar la herramienta. Utilizar la herramienta eléctrica que corresponda a la aplicación.** La herramienta eléctrica correspondiente realizará mejor el trabajo y de manera más segura a la velocidad para la que se ha fabricado.
2. **No utilizar la herramienta si el interruptor no permite pasar del estado de marcha al de parada, y viceversa.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
3. **No utilizar la herramienta si el interruptor no permite pasar del estado de marcha al de parada, y viceversa.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de un arranque accidental de la herramienta eléctrica.
4. **Conservar las herramientas eléctricas paradas fuera del alcance de niños y no permitir que las pongan en marcha personas que no conozcan la herramienta o estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios novatos.
5. **Realizar el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Verificar que no haya mala alineación ni bloqueo de las partes móviles, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. En caso de daños, hacer reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido un mantenimiento adecuado.
6. **Conservar las herramientas que permiten cortar siempre afiladas y limpias.** Las herramientas destinadas a cortar, si se someten al mantenimiento adecuado, con las piezas de corte debidamente afiladas, se bloquean menos y son más fáciles de controlar.
7. **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios y las cuchillas, etc., de conformidad con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a situaciones peligrosas.

### 2.2.5. USO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA Y PRECAUCIONES DE USO

1. **Recargar únicamente con el cargador suministrado por el fabricante.** Un cargador adaptado a un tipo de bloque de baterías puede generar riesgo de incendio al utilizarse con otro tipo de bloque de baterías.
2. **Utilizar los aparatos eléctricos únicamente con bloques de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro tipo de bloque de baterías puede generar riesgo de daños e incendio.
3. **Si no se utiliza un bloque de baterías, conservarlo alejado de cualquier objeto metálico, como por ejemplo clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de tamaño pequeño que puedan desencadenar una conexión de un borne con otro.** El cortocircuito entre bornes de una batería puede causar daños o incendio.
4. **En unas condiciones inadecuadas, la batería podría emitir líquido. En ese caso, evitar cualquier contacto. En caso de contacto accidental, limpiar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además buscar ayuda médica.** El líquido expulsado por las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.

### 2.2.6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1. **Realizar el mantenimiento del aparato eléctrico en un servicio técnico autorizado utilizando únicamente piezas de recambio originales.** Esto garantiza el mantenimiento de la seguridad del aparato eléctrico.

### 2.2.7. GESTIÓN DE LA HERRAMIENTA AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

1. **Al finalizar la vida útil de la herramienta, PELLENC pone a su disposición la ficha sobre el fin de la vida útil de los materiales.** En la ficha sobre el fin de la vida útil podrá encontrar instrucciones sobre la retirada segura de los componentes.

## 2.3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA CULTIVADOR DE ARRIATES CULTIVION

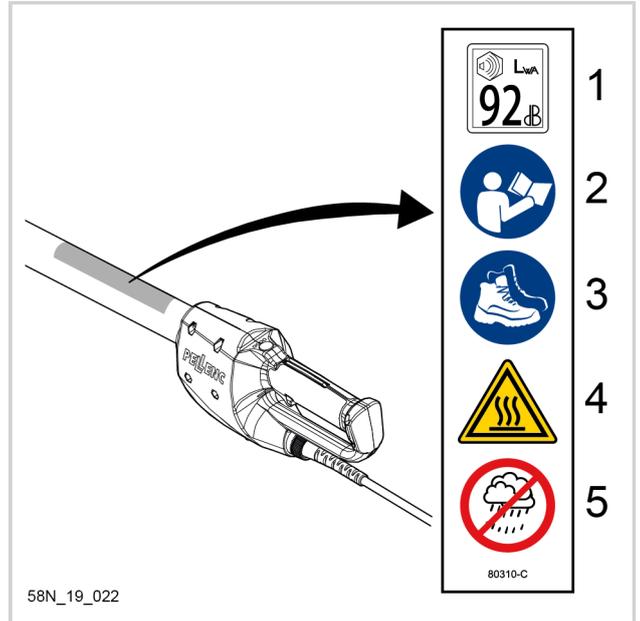
1. Despejar la zona de trabajo antes de trabajarla.
2. Comprobar que Cultivion únicamente esté en contacto con la tierra y las plantas.
3. No utilizar Cultivion para cavar suelos muy duros, pedregosos o cerca de raíces grandes.
4. Colocarse correctamente para evitar cualquier tipo de accidente.
5. Mantener a toda persona alejada de la zona de arranque y uso.
6. No modificar nunca el conector de ninguna manera.
7. El aluminio de la pértiga es de aluminio, por lo que debe evitarse aproximar la herramienta a cualquier línea eléctrica o telefónica, o cualquier tipo de fuente eléctrica. Manipular la herramienta por las empuñaduras de seguridad.
8. **ESTA HERRAMIENTA PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES.** Lea atentamente las instrucciones sobre el manejo correcto, la puesta en servicio, el mantenimiento, arranque y parada de la herramienta. Debe familiarizarse con los mandos y la forma de hacer un uso correcto.
9. Utilizar un equipo de seguridad. Llevar siempre calzado de seguridad.
10. Antes de arrancar el motor, comprobar que la herramienta de trabajo no está en contacto con ningún objeto.
11. Durante su uso, el motor eléctrico de la herramienta puede recalentarse (riesgo de quemaduras). Durante y después de su uso, evitar el contacto con la piel, ropa y cualquier tipo de producto inflamable (riesgo de explosión).
12. Excepto el operario del aparato, nadie debe permanecer en un radio de 3 metros.

## 2.4. MEDIDAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON EL USO DEL CARGADOR Y LA BATERÍA PELLENC

Consultar las instrucciones de la batería de las herramientas PELLENC.

**2.5. SEÑALES DE SEGURIDAD**

1. Nivel de potencia acústica L<sub>WA</sub> garantizado
2. Leer el manual de instrucciones
3. El uso zapatos de seguridad es obligatorio
4. Riesgo de quemaduras (motor - radiador de refrigeración de la tarjeta electrónica).
5. Proteger de la lluvia



**2.6. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL**

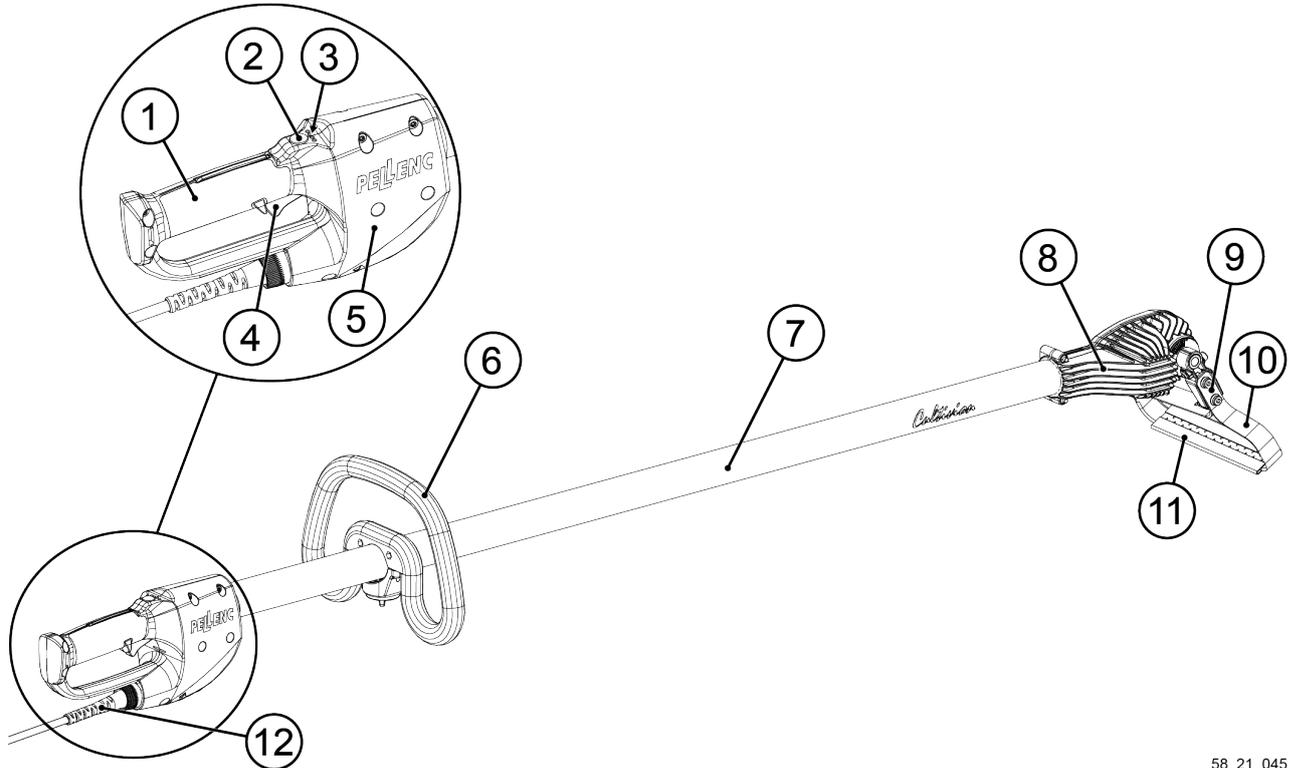
	Equipo	Uso	Descripción	
<p>00_20_054</p>	1	Casco de seguridad	/	
	2	Visor de protección	/	
	3	Guantes resistentes	Recomendado	Utilice una protección para las manos, sobre todo a la hora de manipular una herramienta de corte.
	4	Calzado de seguridad resistente y antideslizante	Obligatorio	Durante el funcionamiento de la máquina, utilice siempre calzado de seguridad antideslizante. No ponga la máquina en marcha descalzo o con chanclas.
	5	Dispositivo de protección auditiva	Recomendado	Utilice protectores auditivos homologados que proporcionen una atenuación suficiente.
	6	Gafas de protección	Recomendado	Utilice protectores oculares homologados.
	7	Chaleco de seguridad o mangas protectoras	/	/
	8	Pantalón de trabajo	Obligatorio	Utilice siempre prendas de vestir para cubrir las piernas mientras la máquina esté en funcionamiento.
	9	Espinilleras	/	/

## 2.7. PRÁCTICAS DE SEGURIDAD

- Sujetar la empuñadura trasera de Cultivion con la mano derecha y la empuñadura delantera con la mano izquierda.
- Mantenga el brazo izquierdo extendido para un mejor control de la herramienta.
- Utilizar herramientas de trabajo originales PELLENC.
- Mantener las herramientas de trabajo en buen estado de funcionamiento.
- Mantener un buen equilibrio.
- Mantener los pies a cierta distancia de la herramienta de trabajo.
- Trabajar únicamente en la tierra con la Cultivador de arriates.

### 3. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

#### 3.1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA



58\_21\_045

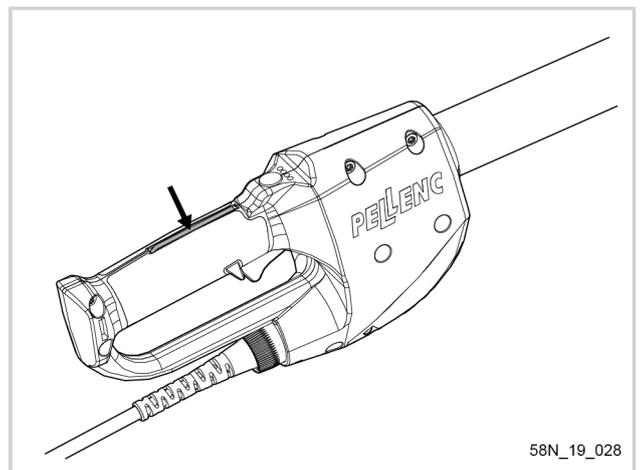
1. Empuñadura trasera
2. Selector de velocidad (4 velocidades)
3. Indicador de encendido e indicador de potencia
4. Gatillo de accionamiento
5. Radiador de refrigeración de la tarjeta electrónica
6. Empuñadura delantera

7. Pértiga
8. Cabezal
9. Juego de fijación de las cuchillas
10. Cuchilla de desherbado
11. Juntas y abrazaderas de clip
12. Cable de alimentación

#### **Nota**

La Cultivador de arriates Cultivion cuenta con una empuñadura común a muchas herramientas PELENC. La pieza representada a continuación es un botón de seguridad bloqueado cuando esté presionado.

No se requiere ninguna acción por su parte.



58N\_19\_028

### 3.2. CONTENIDO DE LA CAJA

Comprobar que la caja contiene los siguientes elementos:

Denominación	referencia
La Cultivador de arriates Cultivion	79775
Una cuchilla de 22 cm de desherbado + abrazaderas de clip	84125
Un conjunto empuñadura delantera	73861
Una pieza de fijación para la cuchilla	113568
Una llave Allen 5 larga	64550
Una bolsa con tornillo	116693
Un cable de alimentación	63453
Un manual de instrucciones	80347
Un folleto comercial	117927
Tarjeta de garantía	48642

### 3.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

#### 3.3.1. CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA HERRAMIENTA

Modelo	CULTIVION
Potencia	380 W
Tensión de la herramienta	43,2V
Pesos	3100 g
Medidas (L x An x Al)	1710 x 400 x 300 mm
Ancho de la herramienta de trabajo	según los modelos
Velocidad de oscilación de la herramienta de trabajo	13 a 15 Hz
Autonomía	En función del uso y del tipo de batería

#### 3.3.2. VALORES DE EMISIÓN DE VIBRACIONES Y NIVELES DE PRESIÓN ACÚSTICA

Los niveles de ruido y los índices de vibración se basan en las condiciones de funcionamiento con un régimen nominal máximo.

Valores determinados según las normas de medición acústica NF EN ISO 11201 y NF EN ISO 3744.

	Velocidad min. (1)	Velocidad Máx. (4)
Nivel máximo de presión acústica ponderada A (ref. 20 µPa) en la posición del usuario (incertidumbre de K=2.5 dB(A))	L <sub>pa</sub> = 75 dB (A)	L <sub>pa</sub> = 75 dB (A)
Nivel de presión acústica de emisión máximo ponderado C (ref. 20 µPa) a la posición del usuario	L <sub>pc</sub> < 130 dB (C)	

Símbolo	Valor	Unidad	Referencia	Comentarios
L <sub>wam</sub>	91	dB(A)	1 pW	Nivel de potencia acústica medido
L <sub>wag</sub>	92	dB(A)	1 pW	Nivel de potencia acústica garantizado

La medida del nivel de potencia acústica medido y del nivel de potencia acústica garantizado se hizo según un procedimiento conforme con la directiva 2000/14/CE anexo V.

Cultivador CULTIVION con cuchilla de 22 cm de desherbado	Velocidad 1 (705 golpes/min)	Velocidad 4 (885 golpes/min)
Empuñadura delantera a	10,93 m/s <sup>2</sup>	16,47 m/s <sup>2</sup>
Empuñadura a	7,94 m/s <sup>2</sup>	11,38 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre de medición, K	1,5	1,5

Valor de emisión de vibraciones conforme a las normas EN ISO 22867, EN 50260-1 et EN 60745-1.



### **Aviso**

Las vibraciones y las emisiones sonoras durante el uso real de la máquina pueden ser diferentes del valor total declarado, según cómo se utilice la máquina.

Es necesario identificar las medidas de seguridad para proteger al operador. La herramienta, por su funcionamiento, emite vibraciones significativas. El usuario deberá por tanto adaptar en consecuencia la frecuencia y el tiempo de uso diario de la herramienta.

## 4. PUESTA EN SERVICIO

**Atención**

Antes de realizar cualquier intervención en la herramienta:



1. Comprobar que la cadena esté apagada. Según el modelo de batería, bien a través del pulsador, o bien a través del interruptor de marcha/parada (posición de parada en «0») situados en la batería.
2. Desconectar el cable de alimentación de la batería.

Para obtener más información, consulte el manual de uso suministrado con la batería.

## 4.1. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA EMPUÑADURA DELANTERA

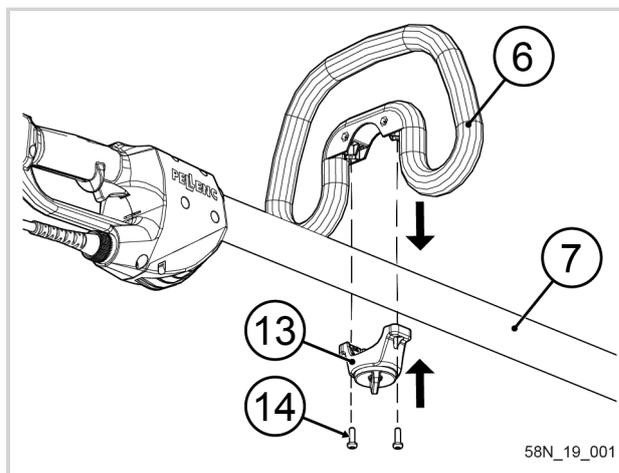
**Montaje**

1. Colocar la empuñadura delantera (6) en la pértiga (7).

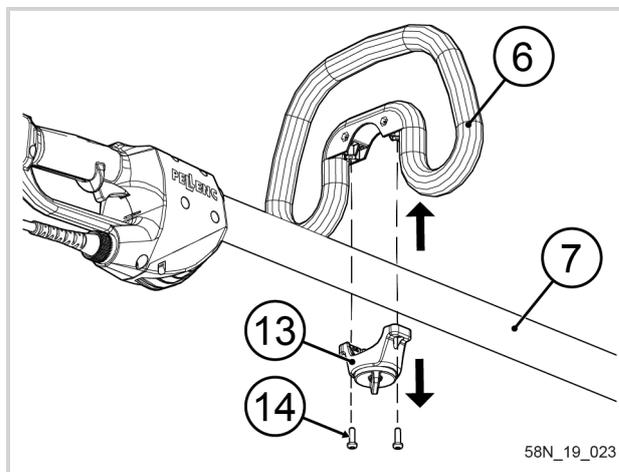
**Nota**

Para lograr una posición cómoda que se adapte al usuario, es necesario ajustar la posición de la empuñadura delantera (6) en la pértiga (7).

2. Asegúrese de que la moleta de ajuste (13) se ha aflojado.
3. Colocar la rueda de ajuste (13) en la pértiga (7).
4. Apretar los 2 tornillos (14) con un destornillador Torx 25.
5. Bloquear la moleta de regulación (13) para bloquear la posición de la empuñadura delantera (6) en la herramienta.

**Desmontaje**

1. Retirar la rueda de ajuste (13) y la empuñadura delantera (6).
2. Retirar los 2 tornillos (14) con un destornillador Torx 25.
3. Colocar la empuñadura delantera de la herramienta (6).
4. Retirar la rueda de ajuste (13).



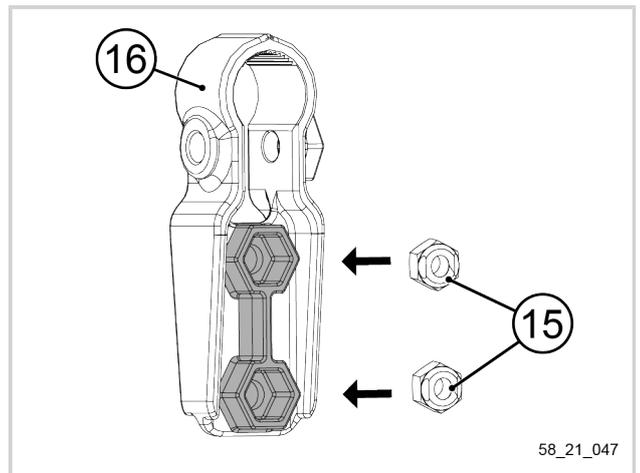
## 4.2. MONTAJE DEL CABEZAL DE LA HERRAMIENTA

**Atención**

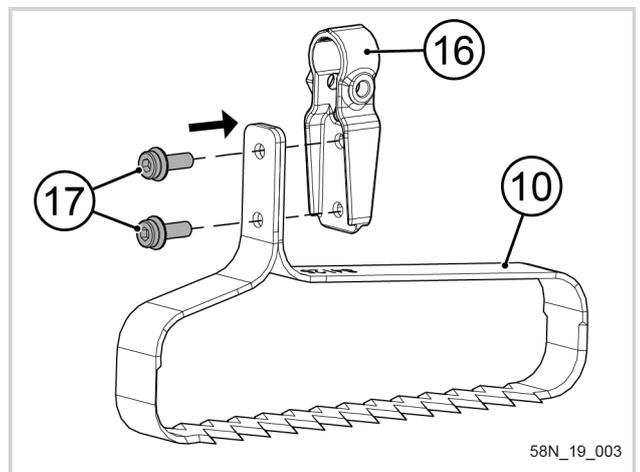
Asegúrese de usar siempre guantes de protección a la hora de manipular la herramienta de trabajo.

## 4.2.1. MONTAJE DEL JUEGO DE FIJACIÓN DE LAS CUCHILLAS

1. Insertar las dos tuercas (15) en el alojamiento previsto para ello en la pieza de fijación (16).



2. Colocar la cuchilla de desherbado (10) en la pieza de fijación (16).
3. Instalar los tornillos de sujeción (17).
4. Apretar al par de apriete los tornillos (17) con una boquilla hexagonal de 5 y una llave dinamométrica.

**Importante**

Par de apriete: 6 N.m

**Importante**

Ⓢ No trabajar nunca con los tornillos de sujeción (17) sin que estén bien apretados.

**Nota**

El procedimiento es idéntico para todos los modelos de cuchillas. Únicamente la cuchilla de desherbado está representada.

**4.2.2. MONTAJE DEL JUEGO DE FIJACIÓN DE LA CUCHILLA DE LA HERRAMIENTA**

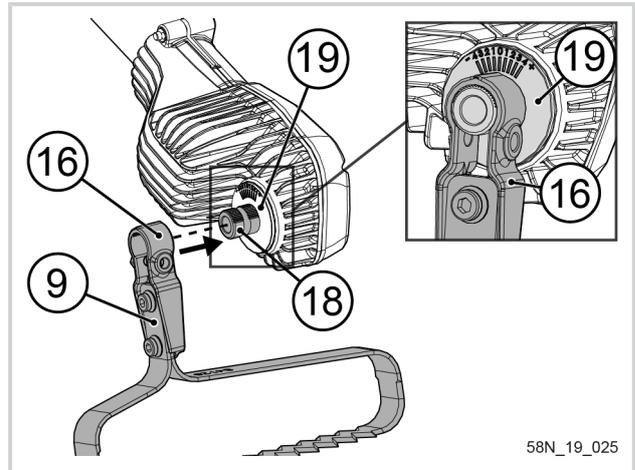
1. Una vez montado, colocar el kit de fijación de la cuchilla (9) en el eje de salida (18), alineando la referencia de la pieza de fijación (16) con la referencia «0» del cárter (19).

**Nota**

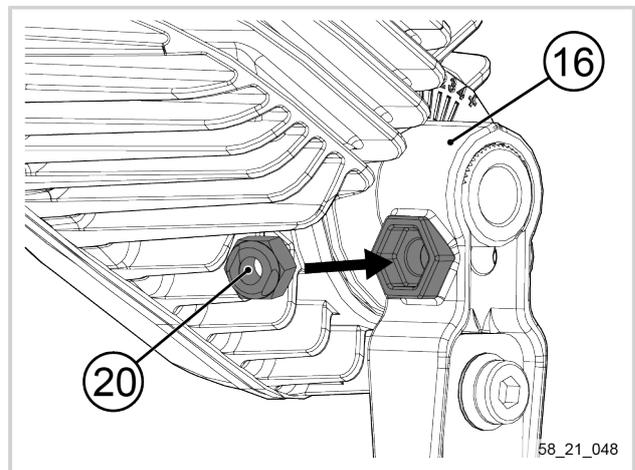
El cabezal de la herramienta se presenta con un eje de rotación graduado de -4 a +4 pasando por una posición 0.

Para obtener más información sobre la regulación de la posición de la herramienta de trabajo, consultar el apartado Sección 5.7, "Ajuste de la inclinación de la herramienta de trabajo".

2. Colocar la tuerca (20) en el alojamiento previsto para ello en la pieza de fijación (16).

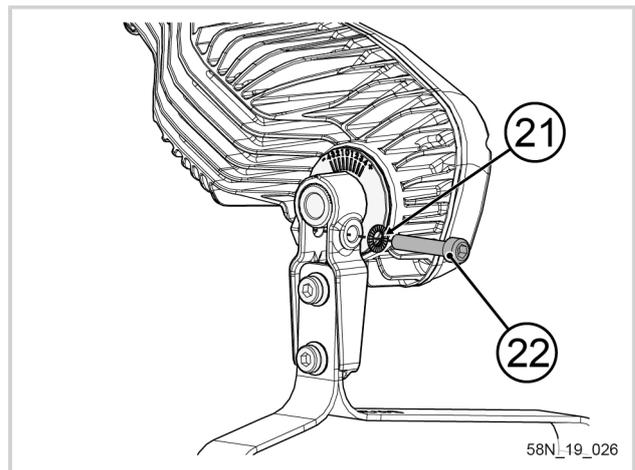


3. Colocar la arandela (21) y el tornillo (22).
4. Apretar al par de apriete el tornillo (22) con una boquilla hexagonal de 5 y una llave dinamométrica.



**Importante**

Par de apriete: 12 N.m



**Importante**

Ⓢ No olvide la tuerca (20) y la arandela (21) durante el montaje.

**Importante**

Ⓢ No trabajar nunca con los tornillos de sujeción (17) sin que estén bien apretados.

### 4.3. INSTALACIÓN DE LA BATERÍA EN EL ARNÉS

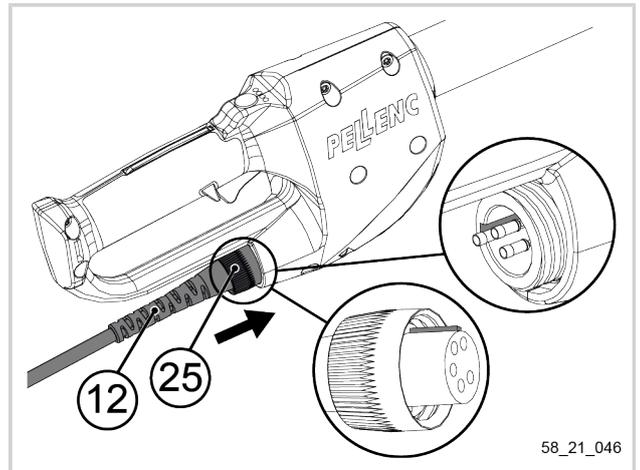
Para la instalación de la batería en el arnés, consulte el manual de montaje suministrado con el arnés.

#### **Importante**

Después de la instalación, la batería debe estar perfectamente bloqueada y sujeta al arnés. Cuando sea necesario, comprobar la instalación.

### 4.4. CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN A LA HERRAMIENTA

1. Alinear la aleta de orientación del cable de alimentación (12) con la ranura de la empuñadura trasera.
2. Conectar el cable de alimentación (12) al conector de la batería trasera.
3. Apretar el anillo de apriete (25) del cable de alimentación (12).
4. Asegúrese de que el cable de alimentación (12) esté conectado correctamente.



## 4.5. CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS PELLENC A LA HERRAMIENTA

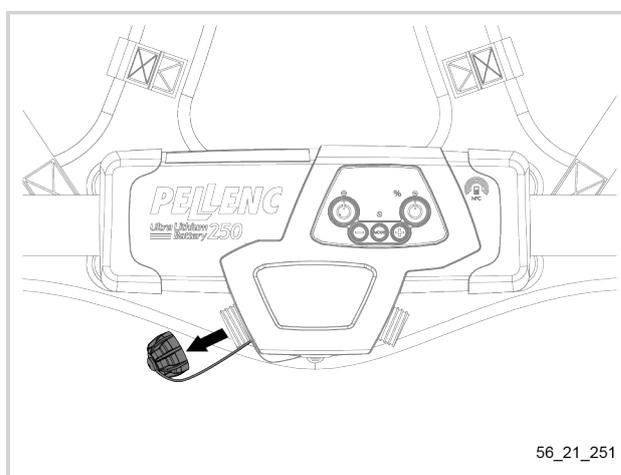
### **Importante**

Antes de usar, compruebe siempre la duración de la batería. Si es necesario, cargar la batería con el cargador.

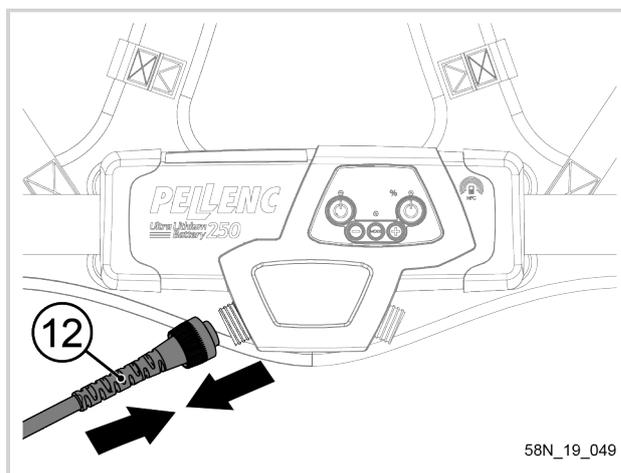
Para alargar la vida útil de los conectores, se recomienda protegerlos cuando están desconectados. Por lo tanto, es necesario evitar que entren en contacto con superficies abrasivas, sucias o que sufran golpes fuertes (caídas).

### 4.5.1. BATERÍA 250

1. Retirar el tapón del conector de la batería.

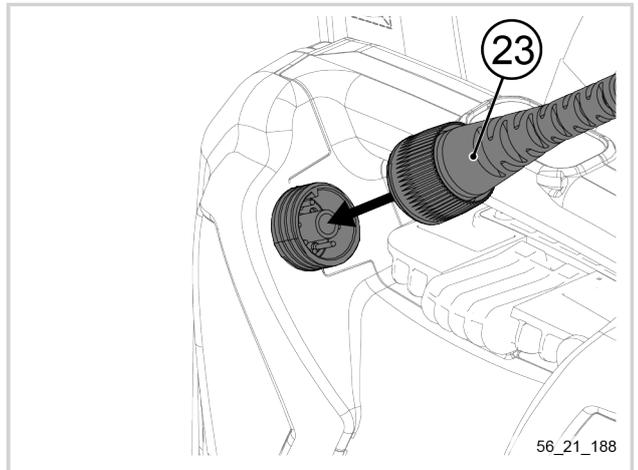


1. Retirar el tapón del conector de la batería.
2. Conectar el cable de alimentación (12) de la Cultivador de arriates al conector de la batería.
3. Apretar el anillo de apriete del cable de alimentación (12).
4. Asegúrese de que el cable de alimentación (12) esté conectado correctamente.

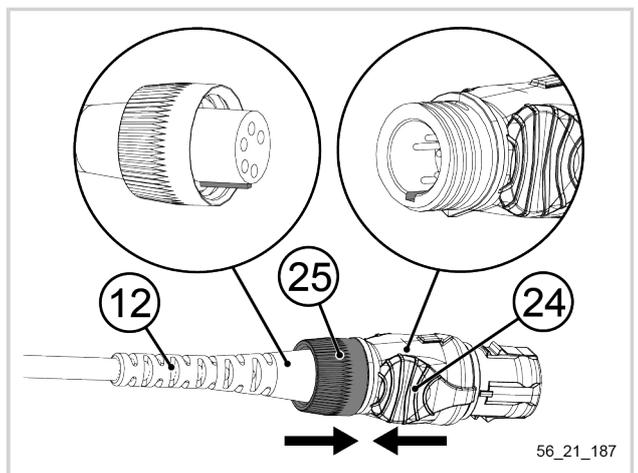


**4.5.2. BATERÍAS ULIB 750 / 1200 / 1500**

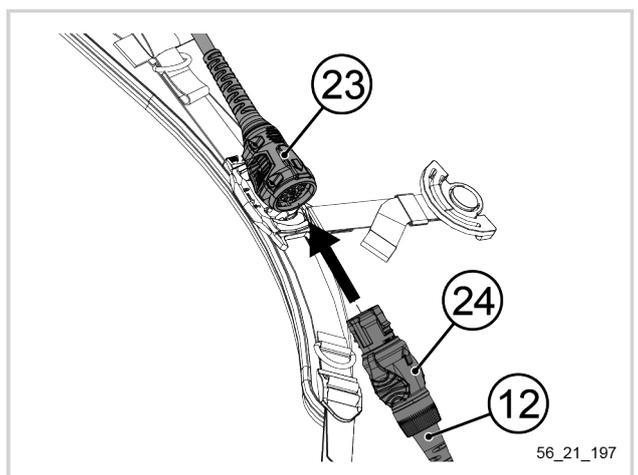
1. Asegúrese de que la batería se ha instalado correctamente en el arnés, véase Sección 4.3, "Instalación de la batería en el arnés".
2. Asegúrese de que el conector rápido (23) esté bien conectado a la batería.



3. Alinear la aleta de orientación del cable de alimentación (12) con la ranura del adaptador conector rápido (24) (referencia 57262).
4. Conectar el cable de alimentación (12) al conector rojo del adaptador del conector rápido.
5. Apretar el anillo de apriete (25) del cable de alimentación (12).

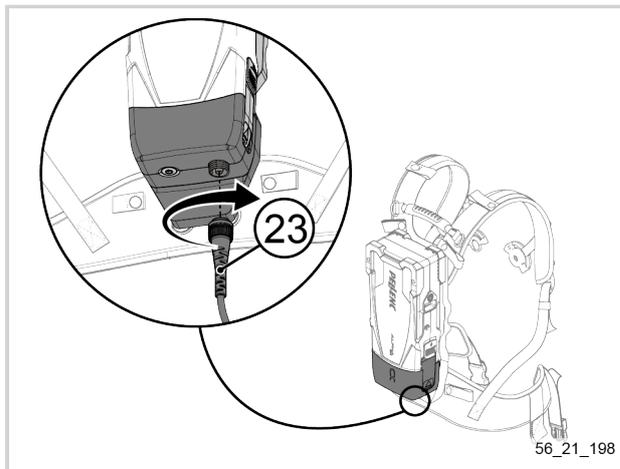


6. Alinear las flechas del adaptador del conector rápido (24) y el conector rápido (23).
7. Conectar el adaptador del conector rápido (24) al conector rápido (23).
8. Asegúrese de que el conector rápido (23), el adaptador del conector rápido (24) y el cable de alimentación (12) estén conectados correctamente.

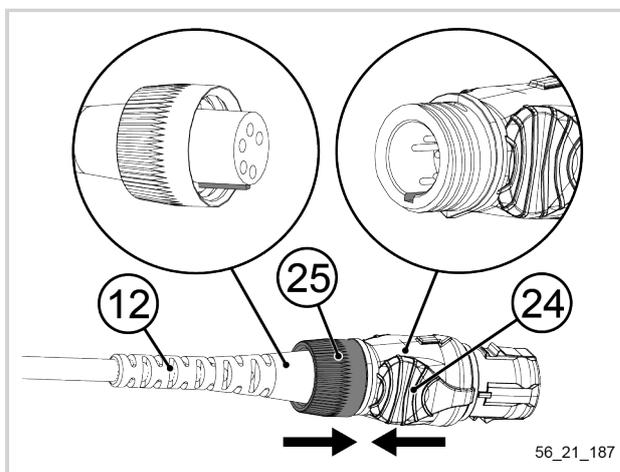


## 4.5.3. BATERÍA ALPHA 520

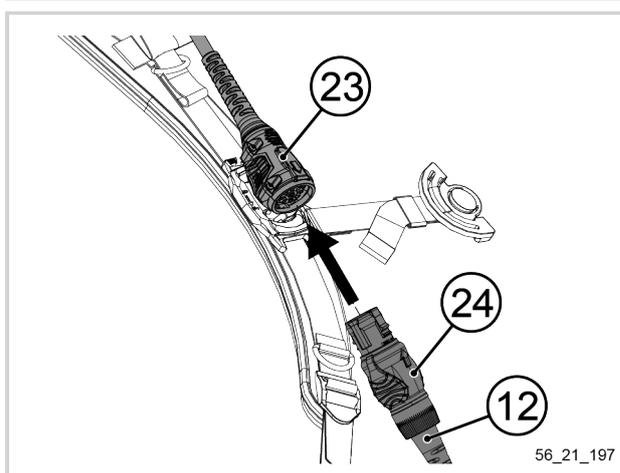
1. Asegúrese de que la batería se ha instalado correctamente en el arnés, véase Sección 4.3, "Instalación de la batería en el arnés".
2. Asegúrese de que el conector rápido (23) esté bien conectado al arnés.



3. Alinear la aleta de orientación del cable de alimentación (12) con la ranura del adaptador conector rápido (24) (referencia 57262).
4. Conectar el cable de alimentación (12) al conector rojo del adaptador del conector rápido.
5. Apretar el anillo de apriete (25) del cable de alimentación (12).



6. Alinear las flechas del adaptador del conector rápido (24) y el conector rápido (23).
7. Conectar el adaptador del conector rápido (24) al conector rápido (23).
8. Asegúrese de que el conector rápido (23), el adaptador del conector rápido (24) y el cable de alimentación (12) estén conectados correctamente.



## 5. USO

### 5.1. INSTALACIÓN DEL ARNÉS

- Introducir el arnés. Para ajustar el arnés en función de su corpulencia, consultar el manual de montaje suministrado con el arnés.

### 5.2. ENCENDIDO Y APAGADO DE LA BATERÍA

Para obtener más información sobre la puesta en tensión y fuera de tensión, consulte el manual de instrucciones de la batería.

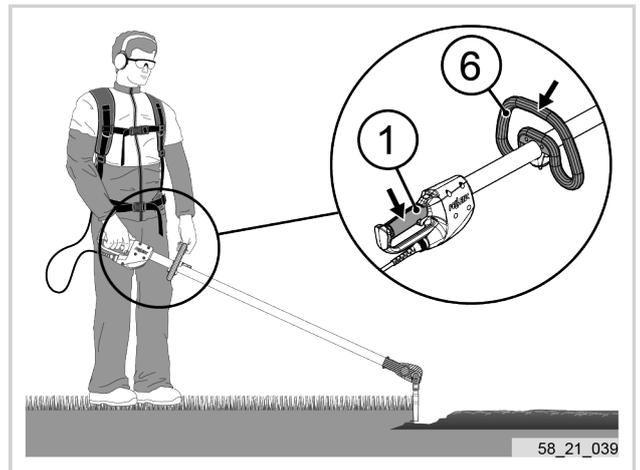
### 5.3. SUJECIÓN DE LA HERRAMIENTA CON LA MANO

1. Sujetar con la mano la herramienta por la empuñadura delantera (1) y la empuñadura trasera (6).
2. No olvide comprobar que nada toque la herramienta de trabajo.
3. La Cultivion está en posición de puesta en marcha.

#### **Importante**

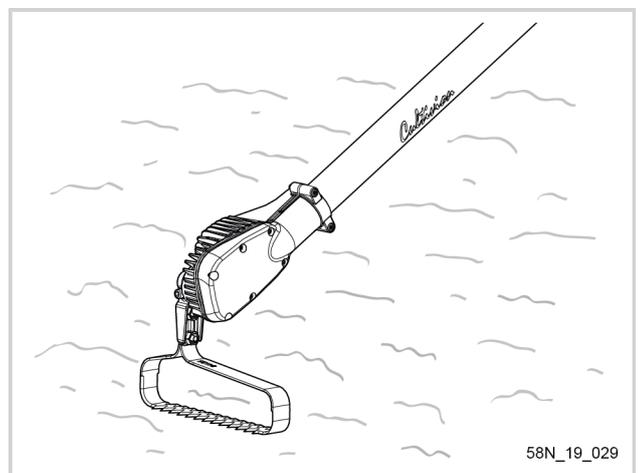
Trabajar únicamente la tierra.

Ⓢ No desconecte nunca el cable de la batería sin haber comprobado que la batería está apagada.



### 5.4. ARRANQUE EN MODO NORMAL

1. Para una mejor estabilidad, poner la máquina en posición de puesta en servicio con la herramienta de trabajo apoyada en el suelo.



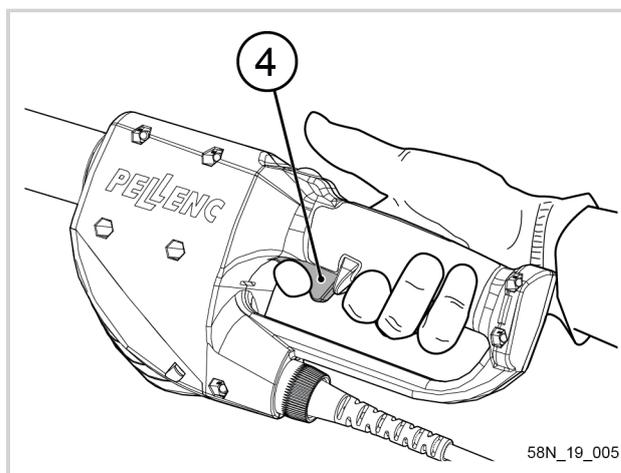
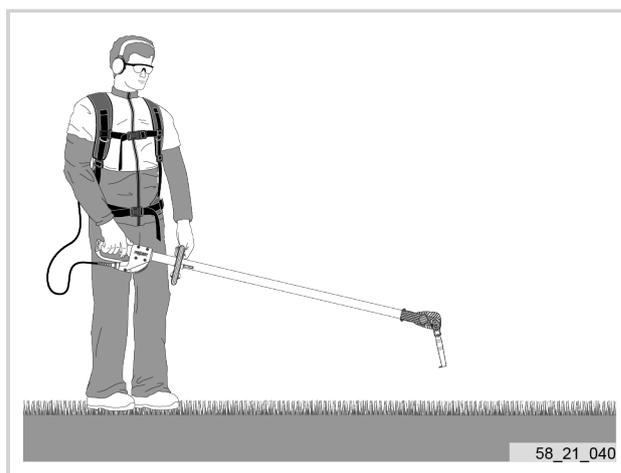
2. Encender la batería.

Si en la empuñadura hay al menos un indicador iluminado, la herramienta está encendida y lista para funcionar.

**Importante**

Ⓢ Arrancar siempre el motor antes de poner en contacto la herramienta de trabajo con el suelo.

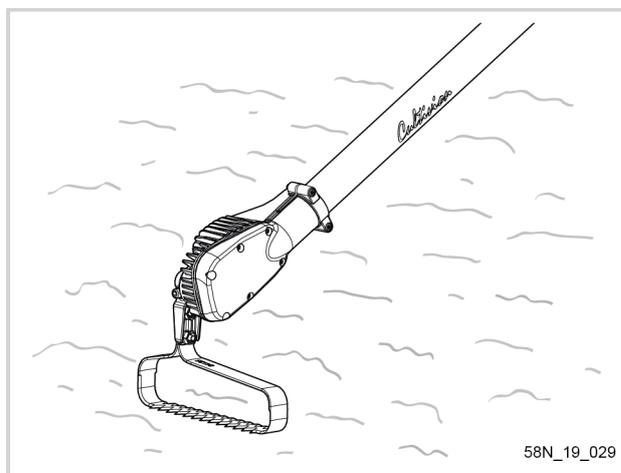
3. Levantar la Cultivador de arriates para que no toque el suelo durante la puesta en marcha.
4. Mantener presionado el gatillo de activación (4). La herramienta está en funcionamiento.
5. Acercar gradualmente la herramienta al suelo para empezar a trabajar.
6. Soltar el gatillo de activación (4) para detener la herramienta.



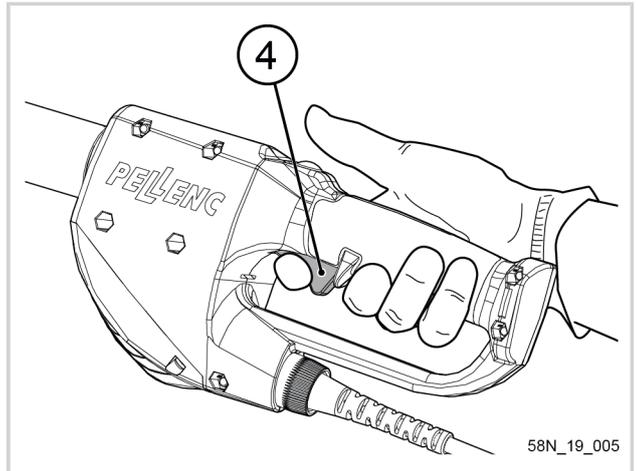
**5.5. ARRANQUE EN MODO CONTINUO**

La Cultivion cuenta con un modo continuo que permite al usuario trabajar con la herramienta a velocidad constante sin mantener presionado el gatillo.

1. Para una mejor estabilidad, poner la máquina en posición de puesta en servicio con la herramienta de trabajo apoyada en el suelo.

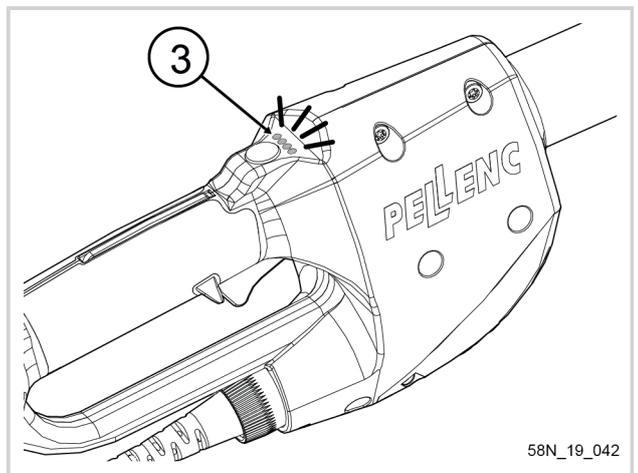


2. Mantener presionado el gatillo de activación (4).

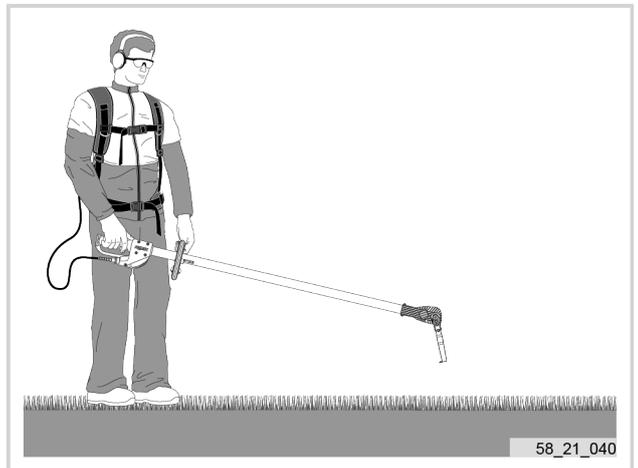


3. Manteniendo pulsado el gatillo de activación(4), encender la batería.
4. Esperar a que los indicadores de encendido (3) se iluminan en la Cultivion, y soltar el gatillo de activación (4).

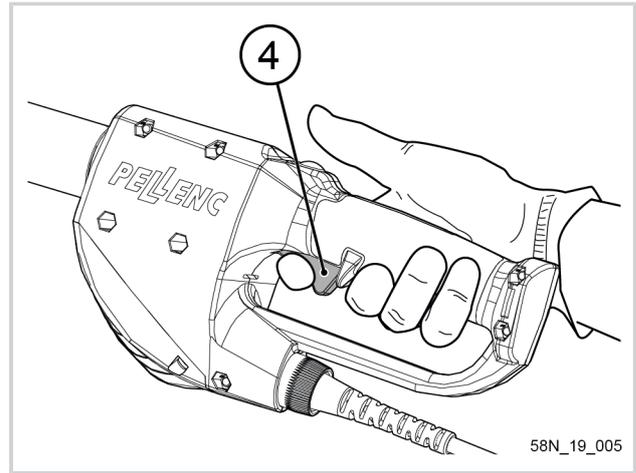
En este momento, la herramienta está encendida, el modo continuo está activado y la herramienta está lista para empezar a funcionar.



5. Levantar la Cultivador de arriates para que no toque el suelo durante la puesta en marcha.



6. Pulsar una vez en el gatillo de activación (4) y soltar.
- La máquina funciona de forma continua.
7. Acercar gradualmente la herramienta al suelo para empezar a trabajar.
8. Para detener la herramienta, presionar de nuevo el gatillo de activación (4) y soltar.
9. Asegúrese de que la máquina se para.



**Atención**



Si en la empuñadura hay al menos un indicador iluminado, la máquina está encendida.

Ⓢ Arrancar siempre el motor antes de poner en contacto la herramienta de trabajo con el suelo.

**Nota**

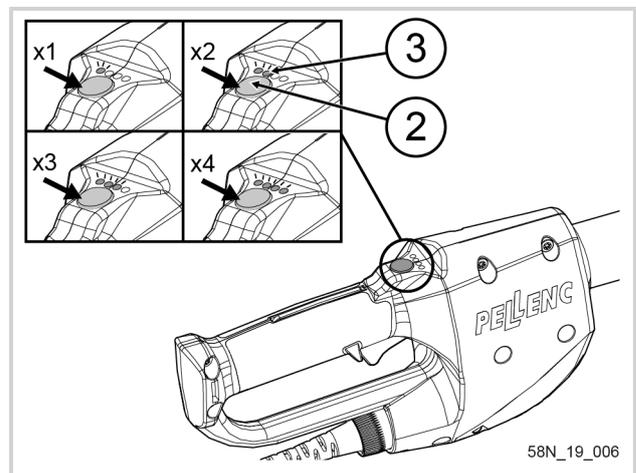
Se debe dejar funcionar la Cultivion tirando hacia sí mismo sin forzar excesivamente.

**5.6. SELECTOR DE VELOCIDAD**

La Cultivion cuenta con un selector de velocidad (2) situado en la empuñadura trasera. Este sistema de cambio de velocidad permite optimizar la calidad de trabajo deseada.

Cuatro indicadores de encendido (3) situados en la empuñadura permiten conocer el nivel de velocidad seleccionado cuando la máquina está encendida.

Estos indicadores (3) pueden parpadear cuando la temperatura de la máquina se acerca a la temperatura de seguridad.



1 indicador luminoso encendido	Velocidad 1 (705 golpes/min)
2 indicadores luminosos	Velocidad 2 (765 golpes/min)
3 indicadores luminosos	Velocidad 3 (825 golpes/min)
4 indicadores luminosos	Velocidad 4 (885 golpes/min)

## 5.7. AJUSTE DE LA INCLINACIÓN DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO

**Aviso**

Desconectar siempre la batería antes de intervenir en la herramienta de trabajo.

Usar guantes adecuados a la hora de manipular la herramienta de trabajo

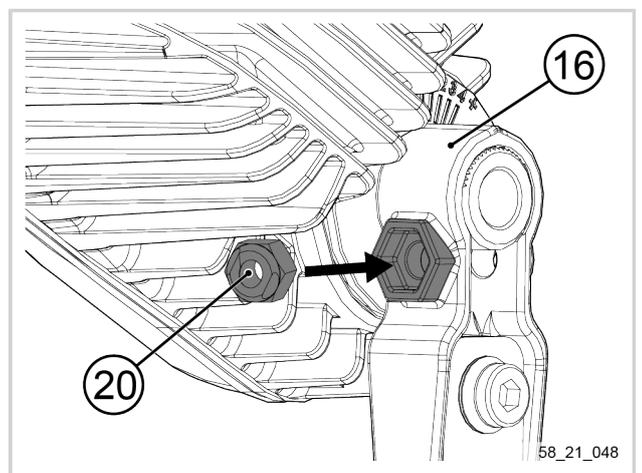
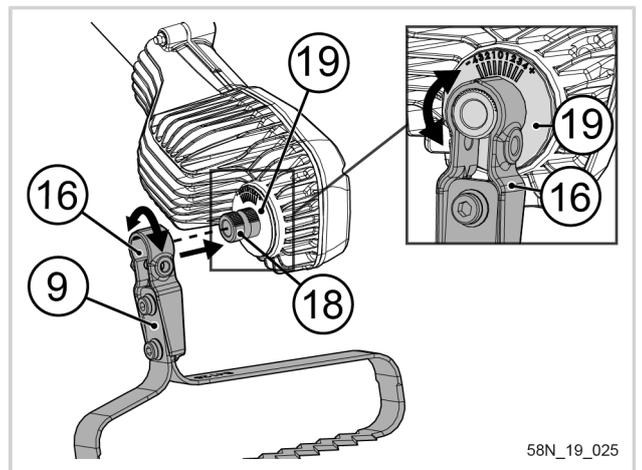
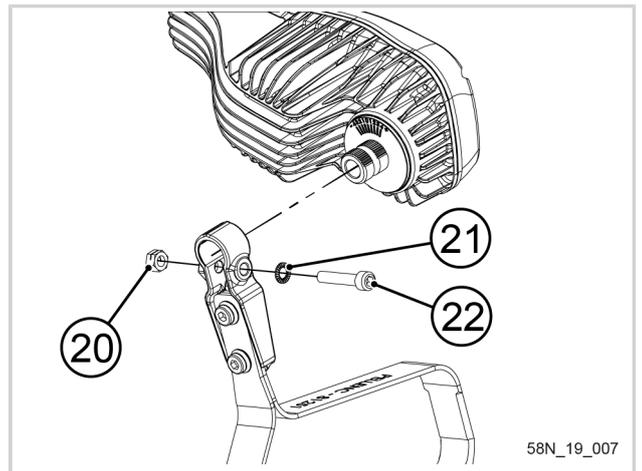
1. Extraer todas las piezas: tornillos de sujeción (22), arandela (21) y tuerca (20) con una llave hexagonal de 5.
2. Extraer toda la herramienta de trabajo.

**Importante**

Ⓢ Tenga cuidado para no perder la tuerca (20) y la arandela (21).

3. Colocar todo el kit de fijación de la cuchilla (9) en el eje de salida (18), alineando la referencia de la pieza de fijación (16) con la referencia deseada (de -4 a +4).
4. Empujar el soporte de la herramienta de trabajo hasta el tope contra el cárter (19).

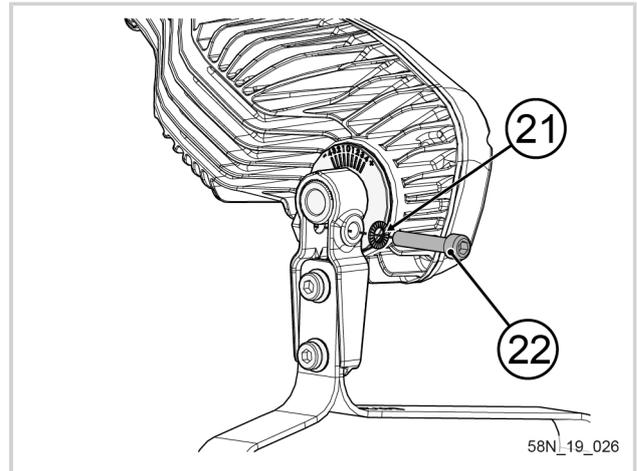
5. Colocar la tuerca (20) en el alojamiento previsto para ello en la pieza de fijación (16).



6. Colocar la arandela (21) y el tornillo (22).
7. Apretar al par de apriete el tornillo (22) con una boquilla hexagonal de 5 y una llave dinamométrica.

**Importante**

Par de apriete: 12 N.m



**Nota**

El ajuste es correcto cuando la máquina se desplaza hacia atrás sin que el usuario tenga que realizar un gran esfuerzo.

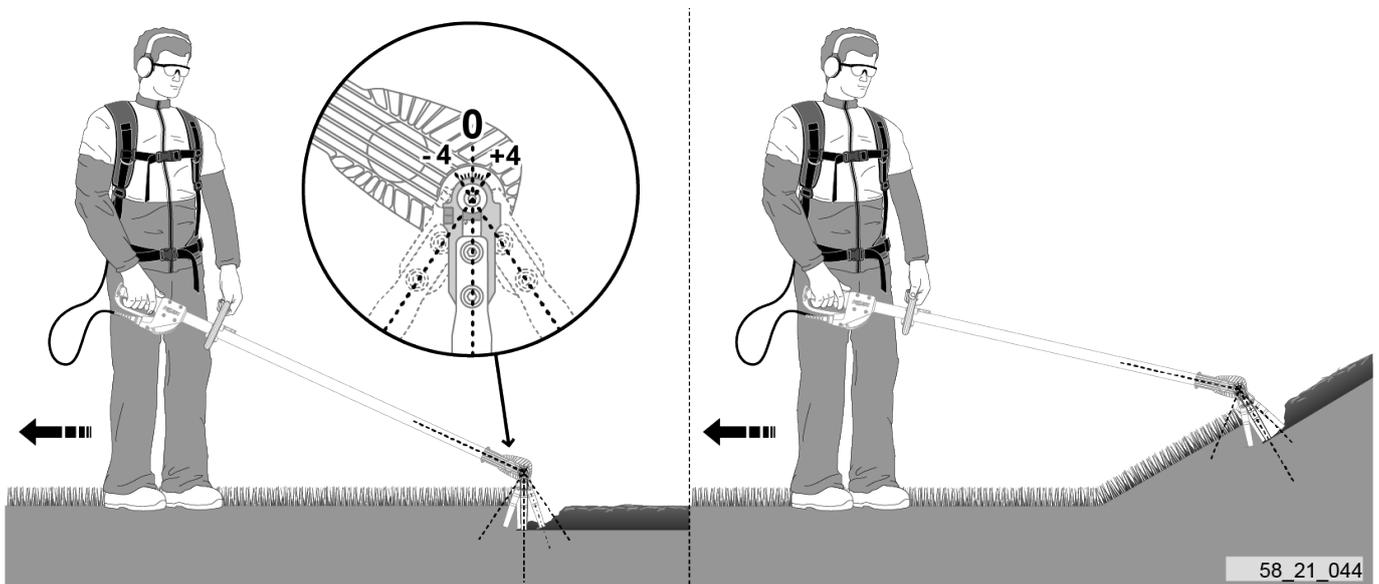
**El trabajo se realiza retrocediendo para no caminar por encima del trabajo realizado.**

**Para realizar un ajuste óptimo, colocar la herramienta de trabajo en la posición «0».**

- Si la máquina tiende a hundirse demasiado en el suelo y no retrocede, desmontar la herramienta de trabajo siguiendo el procedimiento que se explica a continuación y girar la posición hacia el lado «+» respecto a la posición «0».
- Si la máquina tiende a no cavar en profundidad y salir de la tierra reculando bruscamente, girar la posición de la herramienta de trabajo hacia el lado «-».
- Repetir la operación tantas veces como sea necesario hasta encontrar el ajuste adecuado.

**Nota**

Puede que sea necesario modificar la inclinación de la herramienta de trabajo en función de la topología del terreno (márgenes, zanjas, montículos, etc.).



58\_21\_044

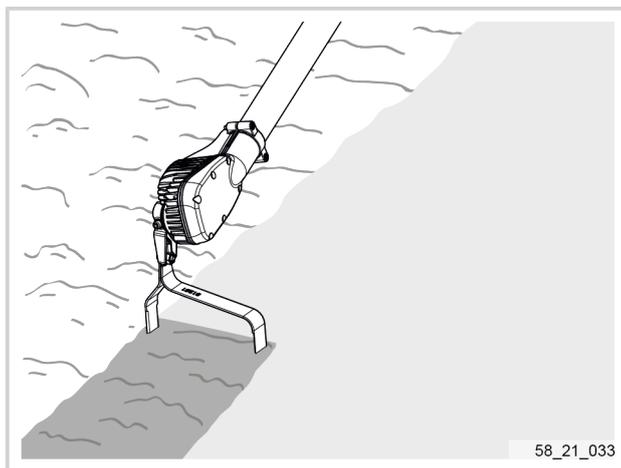
## Nota

La posición de trabajo ideal es: brazo izquierdo extendido, mano izquierda en la empuñadura delantera, brazo derecho flexionado ligeramente, mano derecha en la empuñadura trasera.

## 5.8. LOS DISTINTOS USOS

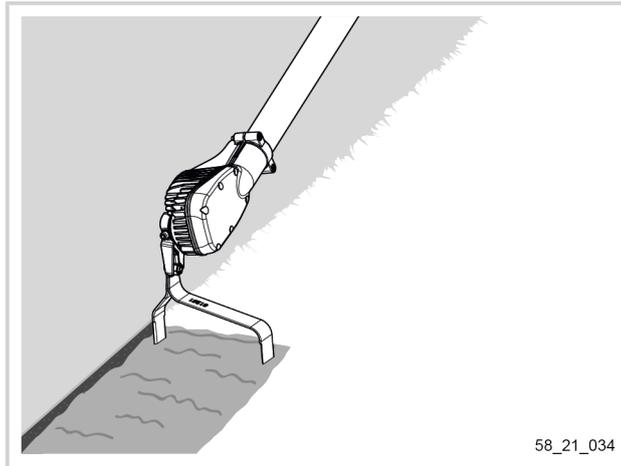
Cultivion es una máquina para trabajar el suelo que permite:

- airear, cultivar la tierra
- desherbar
- mezclar el mantillo, los fertilizantes, etc.



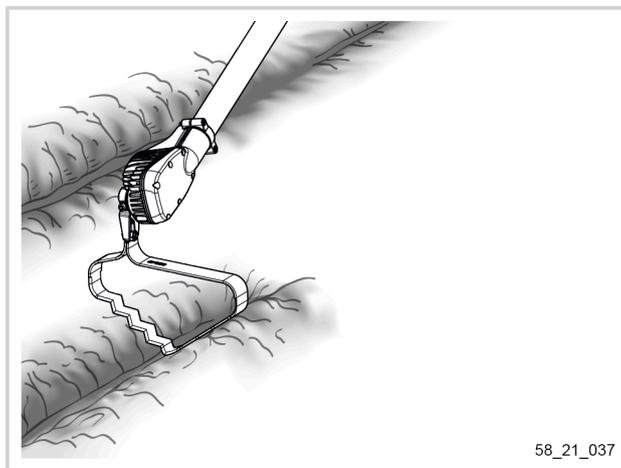
### **Limpiar bordes:**

Se puede utilizar también como cortabordes gracias a los laterales cortantes de la herramienta.



### **Cavar surcos:**

Se puede utilizar igualmente para cavar surcos utilizando la herramienta de trabajo (ref. 83849).



## 6. MANTENIMIENTO

### 6.1. TABLA DE MANTENIMIENTO

Tareas de mantenimiento	Con cada puesta en funcionamiento	Después de utilización	Cada año o bien, cuando sea necesario
Limpiar de la máquina (véase Sección 6.2, "Limpieza de la herramienta")		X	
Comprobar visualmente la máquina	X	X	
Comprobar el afilado y afilar si es necesario (véase Sección 6.4, "Afilado de la herramienta de trabajo")		X	
Comprobar la fijación de la herramienta de trabajo (véase Sección 6.3, "Comprobación de la fijación de la herramienta de trabajo")	X		
Haga que un distribuidor autorizado revise la herramienta			X

### **Importante**

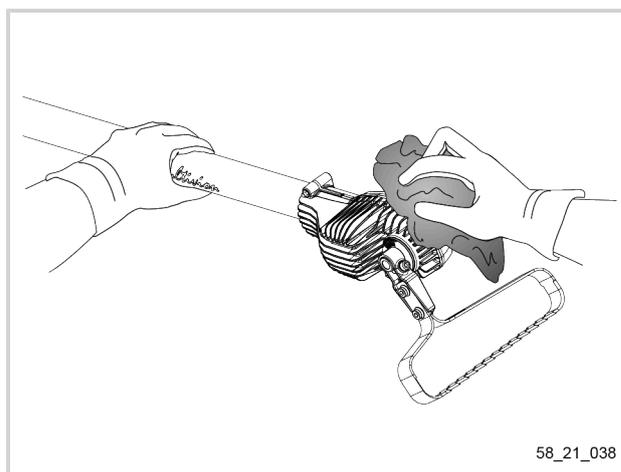
Ⓒ Revisar la Cultivion cada 200 horas o 1 vez al año como mínimo.

### 6.2. LIMPIEZA DE LA HERRAMIENTA

- Limpiar la herramienta con un paño húmedo.

### **Importante**

No utilizar un chorro de agua directamente en la herramienta ni la cuchilla.



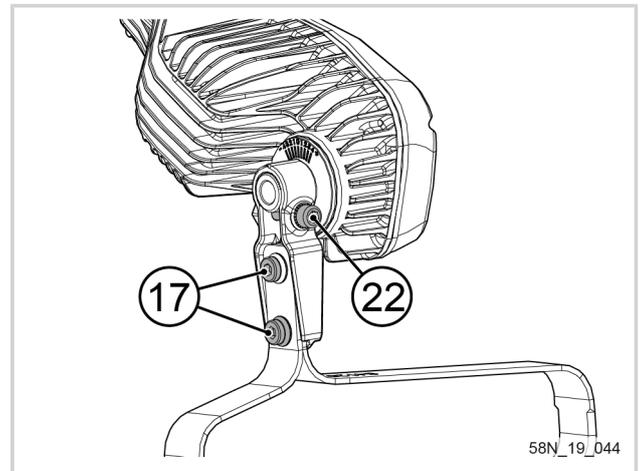
## 6.3. COMPROBACIÓN DE LA FIJACIÓN DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO

**Aviso**

Desconectar siempre la batería antes de intervenir en la herramienta de trabajo.

Batería apagada, comprobar el apriete de los tornillos:

- (22): par de apriete 12 N.m.
- (17): par de apriete 6 N.m.

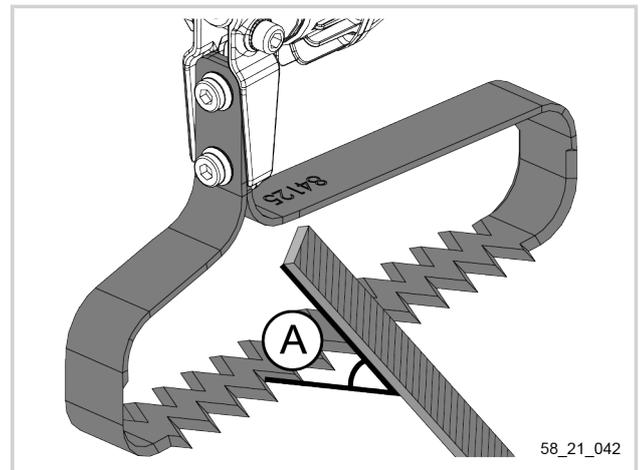


## 6.4. AFILADO DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO

**Aviso**

Desconectar siempre la batería antes de intervenir en la herramienta de trabajo.

1. Afilar la herramienta de trabajo ligeramente pero constantemente con una lima plana.
2. Comprobar frecuentemente el afilado de la herramienta de trabajo en las primeras horas de trabajo para saber la frecuencia de afilado que debe realizarse.
3. Respetar un ángulo (A) de 45° a la altura de la cuchilla durante el afilado.



## 6.5. SUSTITUCIÓN DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO

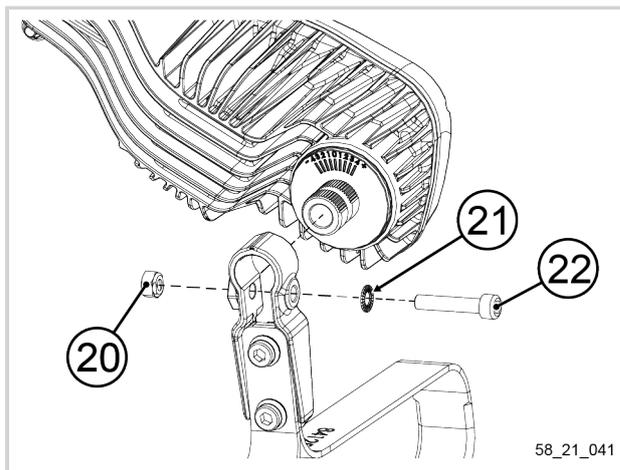
**Atención**

Usar guantes adecuados a la hora de manipular la herramienta de trabajo

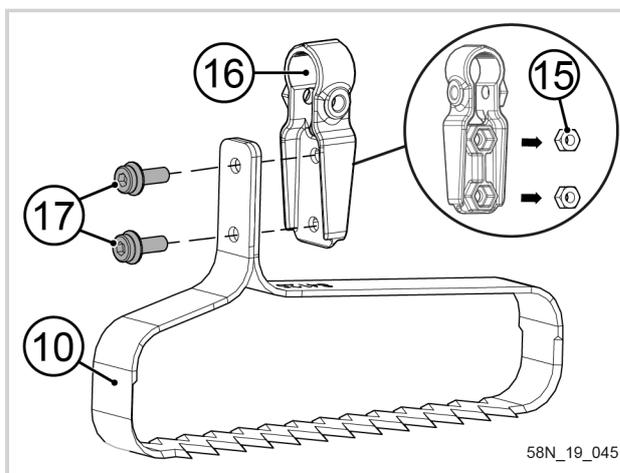
Desconectar siempre la batería antes de realizar cualquier intervención en la herramienta de trabajo.

**NOTA:** El procedimiento es idéntico independientemente de la herramienta utilizada.

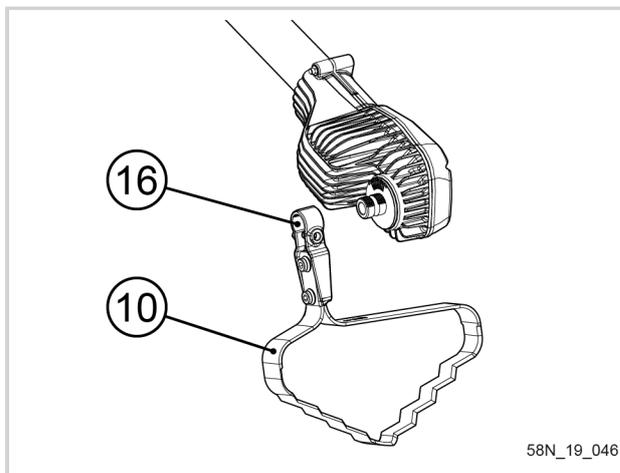
1. Retirar todas las piezas: tornillos de fijación (22), arandela (21) y tuerca (20) con una llave hexagonal de 5.
2. Extraer la herramienta de trabajo del eje de salida.



3. Retirar los tornillos de fijación (17) con una llave hexagonal de 5.
4. Conservar las dos tuercas (15) de la pieza de fijación (16).
5. Retirar la cuchilla (10).



6. Cambiar la cuchilla (10).
7. Colocar la nueva cuchilla (10) en la pieza de fijación (16).
8. Montar el cabezal en la herramienta (consultar el apartado Sección 4.2, "Montaje del cabezal de la herramienta").



**7. FALLOS Y REPARACIÓN DE AVERÍAS**

Síntomas	Estado del interruptor marcha/parada de la batería	Estado de los diodos	Posible causa	Comprobaciones	Soluciones	Reparador			
La máquina no arranca	0	Apagados	Batería descargada	Interruptor de la batería	Girar el interruptor de la batería	Usuario			
			El cable de alimentación está seccionado	Comprobar el estado del cable	Cambiar el cable	Distribuidor autorizado PELLENC			
				Batería	Comprobar que la batería no esté totalmente descargada	Recargar la batería	Usuario		
La máquina hace un ruido anormal	I	Apagados	Tarjeta electrónica	En un distribuidor autorizado PELLENC	Cambiar la tarjeta electrónica si los diodos permanecen apagados después de la puesta en marcha y el control de los puntos anteriores	Distribuidor autorizado PELLENC			
					Uno de los gatillos no funciona	En un distribuidor autorizado PELLENC	Cambiar el gatillo o el detector	Distribuidor autorizado PELLENC	
					Tarjeta electrónica	En un distribuidor autorizado PELLENC	Cambiar la tarjeta electrónica	Distribuidor autorizado PELLENC	
			Fijación de los dos tornillos del cabezal de trabajo	Encendidos	Daños en el interior	La máquina se ha quedado bloqueada en el suelo	Comprobar que la máquina no se ha quedado bloqueada en el suelo	Quitar la máquina del suelo.	Usuario
						Fijación de los dos tornillos del cabezal de trabajo	Apriete a 6,0N.m	Apriete a 6,0N.m	Usuario
						Fijación del tornillo del cabezal de trabajo	Apriete a 12,0 N.m	Apriete a 12,0 N.m	Usuario
				En un distribuidor autorizado PELLENC	Cambiar las piezas dañadas	Distribuidor autorizado PELLENC			

Síntomas	Estado del interruptor marcha/parada de la batería	Estado de los diodos	Posible causa	Comprobaciones	Soluciones	Reparador
Los diodos parpadean durante la utilización de la herramienta	I	Parpadeo	La máquina está llegando al límite de temperatura	Parpadeo de los diodos	Reducir la velocidad de la máquina o hacer una pausa	Usuario
La herramienta se detiene durante su uso	I	Apagados	La máquina ha alcanzado su límite de temperatura	4 pitidos de la batería	Dejar enfriar la máquina durante 5 minutos aproximadamente	Usuario
		Apagados	Batería	Comprobar que la batería no esté totalmente descargada	Recargar la batería	Usuario
Detener y volver a arrancar la batería y consultar el apartado «La máquina no arranca» si es necesario						

## 8. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

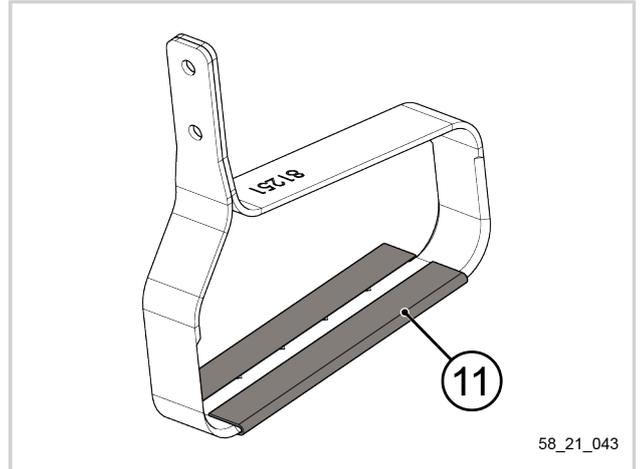


### Atención

Usar guantes adecuados a la hora de manipular la herramienta de trabajo

### 8.1. ALMACENAMIENTO

1. Apagar la herramienta (véase Sección 5, "Uso").
2. Desconectar la batería.
3. Guardar la batería (consultar el manual de la batería).
4. Limpiar la herramienta (véase Sección 6.2, "Limpieza de la herramienta").
5. Guardar siempre la herramienta con la cuchilla afilada (véase Sección 6.4, "Afilado de la herramienta de trabajo").
6. Colocar las abrazaderas de clip (11) de protección en la cuchilla.
7. Guardar la herramienta en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. No guardar nunca la herramienta a una temperatura ambiente superior a +45°C.



### 8.2. TRANSPORTE

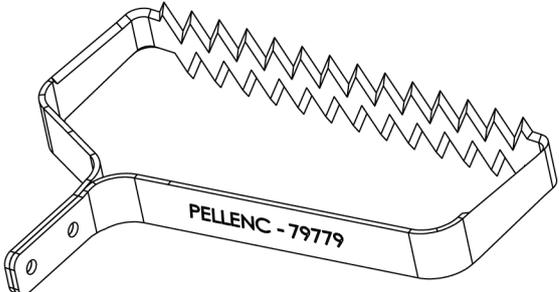
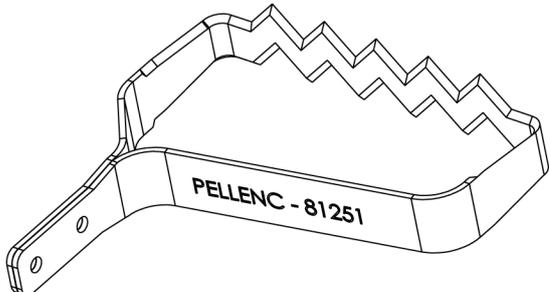
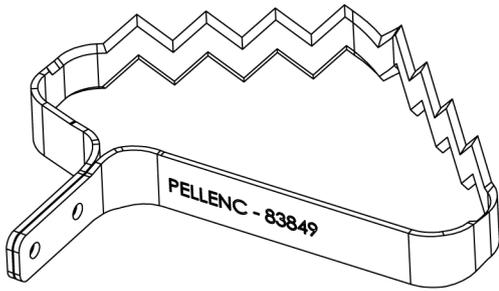
1. Apagar la herramienta (véase Sección 5, "Uso").
2. Desconectar la batería.
3. Colocar las abrazaderas de clip (11).
4. Calzar la herramienta y la batería en el vehículo de transporte.

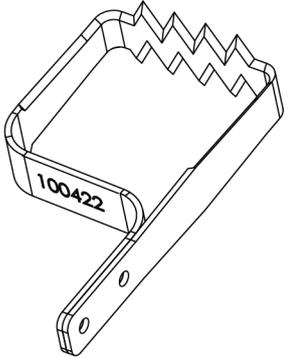
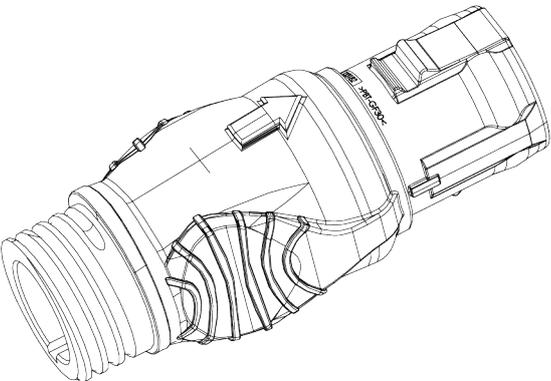
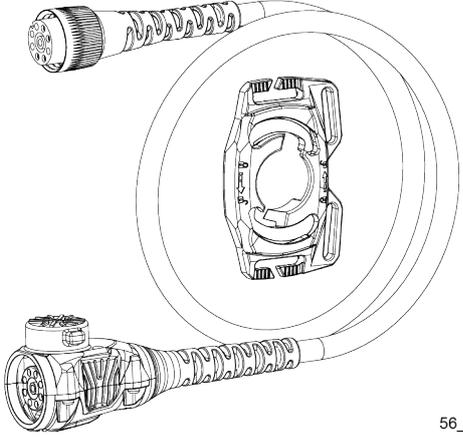
## 9. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES

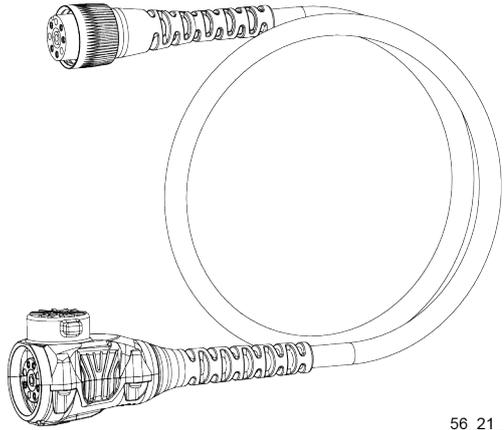
### 9.1. ACCESORIOS INCLUIDOS

Para conocer la lista de accesorios incluidos con la herramienta, consultar Sección 3.2, "Contenido de la caja".

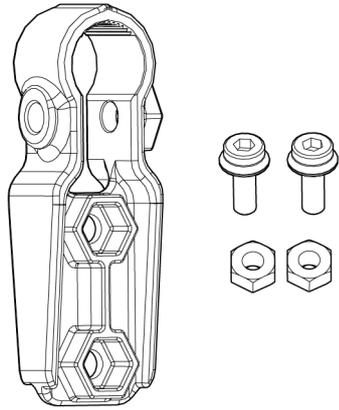
### 9.2. ACCESORIOS DISPONIBLES COMO OPCIÓN

Denominación	referencia	
<p>Herramienta de trabajo con una cuchilla de 220 mm de ancho.</p> <p>Se utiliza para trabajar el suelo en profundidad.</p>	79779	 <p>58N_19_017</p>
<p>Herramienta de trabajo con una cuchilla de 160 mm de ancho.</p> <p>Se utiliza para trabajar el suelo en profundidad.</p>	81251	 <p>58N_19_018</p>
<p>Herramienta de trabajo con una cuchilla de 160 mm de ancho en V.</p> <p>Se utiliza para cavar surcos y desherbar alrededor de plantas y arbustos protegiendo las raíces.</p>	83849	 <p>58N_19_019</p>

Denominación	referencia	
<p>Herramienta de trabajo con una cuchilla de 80 mm de ancho.</p> <p>Se utiliza para excavar entre las plantas, en los pequeños espacios. Debido a su tamaño, las vibraciones son reducidas.</p>	<p>100422</p>	 <p>58N_19_020</p>
<p>Adaptador conector rápido</p>	<p>57262</p>	 <p>56_21_211</p>
<p>Cable rápido 9 puntos + platina 1/4 vuelta</p>	<p>57238</p>	 <p>56_21_212</p>

Denominación	referencia	
Cable rápido 9 puntos largo Alpha	57248	 <p style="text-align: right;">56_21_213</p>
Cable alargador de 10 m.	100994	 <p style="text-align: right;">48_21_038</p>

**9.3. CONSUMIBLES**

Denominación	referencia	
Kit fijación cuchilla Cultivion.	101003	 <p style="text-align: right;">58N_19_048</p>

## 10. GARANTÍA

### 10.1. GARANTÍAS GENERALES

#### 10.1.1. GARANTÍA LEGAL

##### - 10.1.1.1. GARANTÍA CONTRA VICIOS OCULTOS

Al margen de la garantía comercial que prevé el artículo II, el artículo 1641 del Código Civil establece que «el vendedor está obligado por la garantía en caso de los vicios ocultos de la cosa vendida que hagan que no sea adecuada para su uso previsto o que lo limiten de tal modo que el comprador no lo hubiera adquirido o hubiera pagado menos dinero si hubiera sabido de su existencia».

El artículo 1648 del Código civil establece: «La acción que se derive de los vicios redhibitorios debe ser denunciada por el comprador en un plazo de dos años a contar desde el hallazgo de dicho vicio».

##### - 10.1.1.2. GARANTÍA LEGAL DE CONFORMIDAD

El artículo L.217-4 del Código de Consumo establece: «El vendedor está obligado a entregar un bien conforme al contrato y responde de los defectos de conformidad que pueda haber en la entrega».

Asimismo, responde por los defectos de conformidad derivados del embalaje, de las instrucciones o de instalación cuando estas operaciones están a su cargo por contrato o se han realizado bajo su responsabilidad.

Artículo L.217-5 del Código de Consumo establece que «El vendedor está obligado a entregar un bien conforme al contrato»:

1. Si es adecuado al uso que se espera normalmente de un bien similar y, en su caso:
  - si responde a la descripción dada por el vendedor y dispone de las cualidades que el vendedor ha presentado al comprador en una muestra o maqueta;
  - si presenta las cualidades que un comprador puede esperar, legítimamente, basándose en las declaraciones públicas que haga el vendedor, el fabricante o su representante, sobre todo en la publicidad o el etiquetado;
2. O si presenta las características definidas de común acuerdo por las partes o es adecuado para cualquier uso especial que busque el comprador, que haya comunicado al vendedor y que este haya aceptado.

El artículo L.217-12 del Código de Consumo dice que «la acción resultante de un fallo de conformidad prescribe a los dos años a partir de la entrega del bien».

#### 10.1.2. GARANTÍA COMERCIAL PELLENC

##### - 10.1.2.1. CONTENIDO

###### 10.1.2.1.1. GENERALIDADES

Además de las garantías legales, los clientes usuarios disfrutan de una garantía comercial sobre los productos PELLENC que cubre la sustitución de piezas obsoletas, por fallo de mecanizado, por fallo de montaje o por vicios del material, sea cual sea la causa.

La garantía forma un todo indisoluble con el producto vendido por PELLENC.

#### **10.1.2.1.2. PIEZAS DE REPUESTO**

La garantía comercial cubre también los recambios originales de PELLENC, sin incluir la mano de obra, salvo algunos recambios de cada producto entregado.

### **- 10.1.2.2. DURACIÓN DE LA GARANTÍA**

#### **10.1.2.2.1. GENERALIDADES**

Los productos PELLENC tienen una garantía comercial que empieza a contar desde la fecha de entrega al cliente usuario y se extiende durante dos (2) años para los productos conectados a una batería PELLENC, y durante un (1) año para el resto de los productos PELLENC.

#### **10.1.2.2.2. PIEZAS DE REPUESTO**

Los recambios PELLENC que se cambien en el marco de la garantía de producto tienen una garantía comercial que cuenta a partir de la fecha de entrega del producto PELLENC al cliente usuario y durante un periodo de dos (2) años, en el caso de productos conectados a una batería PELLENC, y durante un (1) año para el resto de productos PELLENC.

En el caso de los productos conectados a una batería PELLENC, los recambios sustituidos en el marco de la garantía del producto después del duodécimo mes de uso tienen una garantía de un (1) año.

#### **10.1.2.2.3. EXCLUSIÓN DE GARANTÍA**

Quedan excluidos los productos usados de forma anómala, utilizados en condiciones o con fines diferentes de aquellos para los que fueron fabricados, sobre todo cuando no se cumplen las condiciones prescritas en el presente manual de uso.

La garantía tampoco se aplica en caso de impacto, caída, negligencia, fallo de vigilancia o mantenimiento ni en caso de transformación del producto. También quedan excluidos de la garantía los productos que hayan sido modificados, transformados o modificados por el cliente usuario.

Las piezas de desgaste y/o los consumibles no pueden ser objeto de la garantía.

### **- 10.1.2.3. APLICACIÓN DE LA GARANTÍA COMERCIAL**

#### **10.1.2.3.1. PUESTA EN SERVICIO DEL PRODUCTO Y DECLARACIÓN DE PUESTA EN SERVICIO**

Como mucho, ocho días después de la devolución al cliente usuario, el DISTRIBUIDOR se compromete a completar el formulario digital de declaración de puesta en servicio para activarla en la web [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com), apartado «Extranet», menú de garantías y formación «Garanties et formation», con el identificador que le haya facilitado antes PELLENC.

En caso de no hacerlo, la declaración de puesta en servicio no será efectiva, lo que impedirá la aplicación de la garantía comercial de PELLENC. En ese caso, el DISTRIBUIDOR deberá asumir por sí solo el coste financiero y no podrá repercutir el coste de su intervención en garantía para el cliente usuario.

El DISTRIBUIDOR se compromete también a cumplimentar la tarjeta de garantía o el certificado de garantía y puesta en servicio para los autopropulsados que se entrega con el producto, después de que los haya firmado el cliente usuario, indicando la fecha.

**10.1.3. SERVICIO POSVENTA DE PAGO****- 10.1.3.1. GENERALIDADES**

Son objeto de servicio de pago, incluso durante el periodo de garantía legal y comercial, los fallos, averías y roturas derivados de una mala utilización, negligencia o mal mantenimiento por parte del cliente usuario, así como los fallos derivados de un desgaste normal del producto. También forman parte de las prestaciones derivadas del servicio posventa las reparaciones fuera de la garantía legal y comercial, como el mantenimiento, las calibraciones, los diagnósticos de todo tipo y las limpiezas, sin que esta lista sea exhaustiva.

**- 10.1.3.2. PIEZAS DE DESGASTE Y CONSUMIBLES**

Las piezas de desgaste y los consumibles también son responsabilidad del servicio posventa.

**- 10.1.3.3. PIEZAS DE REPUESTO**

El servicio posventa de pago también incluye los recambios originales de PELENC, sin la mano de obra y fuera del periodo de garantía legal o comercial.

El servicio posventa de pago también incluye los recambios originales de PELENC, sin la mano de obra y fuera del periodo de garantía legal o comercial.

**11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: CULTIVION**

**11.1. DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD: CULTIVION**

FABRICANTE / PERSONA AUTORIZADA PARA ELABORAR EL EXPEDIENTE TÉCNICO	PELLENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

DENOMINACIÓN GENÉRICA	Cultivador de arriates		
FUNCIÓN	MANTENIMIENTO DEL SUELO		
NOMBRE COMERCIAL	CULTIVION		
TIPO	CULTIVION		
MODELO	CULTIVION		
N.º DE SERIE	58V00001 - 58V49999	58W00001 - 58W49999	58X00001 - 58X49999

Cumpla con las disposiciones pertinentes de la Directiva (2006/42/CE) relativa a las máquinas.

Cumple las disposiciones de las siguientes directivas europeas:

- 2014/30/UE Directiva CEM
- 2011/65/UE Directiva RoHS
- 1907/2006 Reglamento REACH
- 2012/19/CE Directiva RAEE

Se han aplicado las siguientes normas europeas:

- EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
- EN 60745-1: 2009 + A11: 2010
- EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

ELABORADO EN PERTUIS, EL 27/09/2021  
JEAN-MARC GIALIS  
DIRECTOR GENERAL









# **PELLENC**

   [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com)

PELLENC  
Quartier Notre Dame - 84120 Pertuis (France)

